

NIVELES DE EDICIÓN PROSA

NIVEL 1: Corrección Ortotipográfica

Se limita a la revisión de los aspectos formales de escritura:

- Errores ortográficos y de puntuación.
- Ajustar la ortografía a las normas de la RAE (uso de mayúsculas, tildes; formación de abreviaturas; escritura de cifras, magnitudes y sus símbolos; etcétera).
- Aplicar recursos tipográficos: cursivas, comillas, negritas, numeración, etc.
- Unificar criterios en aquellas cuestiones no sujetas a normativa (como el uso de negrita, cursiva y comillas).

NIVEL 2: Intermedio entre Nivel 1 y Nivel 3

Corrección ortotipográfica y de estilo: Se aplica a aquellos escritores que, si bien gozan de una buena redacción y manejo de las normas ortográficas, lo que hace que en muy pocas ocasiones cometan errores de este tipo, tienen algunos problemas para producir textos extensos, en los que la coherencia se pierde y por ende caen en vicios léxicos sin darse cuenta, trabas que, aunque no se manifiesten en todo el relato, hacen más lento el proceso de revisión.

NIVEL 3: Nivel 1 + Corrección de Estilo

Corrección que agrega a la del Nivel 1 las siguientes intervenciones:

- Eliminar errores e imprecisiones de vocabulario.
- Aumentar la riqueza léxica y eliminar muletillas y vicios léxicos.
- Corregir los errores gramaticales y ajustar el texto a las normas y a los usos asentados.
- Solventar las inconsistencias sintácticas (concordancia, correlación de tiempos verbales, régimen preposicional, etcétera), y darle mayor fluidez y adecuación al texto mediante la elección de recursos sintácticos precisos y bien trabajados (conectores del discurso, oraciones subordinadas, eliminación de pleonasmos, etcétera).
- Hacer que el texto suene genuino en su lengua y que sea comprensible para el lector al que va destinado (no es lo mismo un lector de Argentina que uno de Colombia).
- El editor debe reorganizar las oraciones y párrafos SIN alterar el estilo ni modificar las ideas expresadas por el autor.

NIVEL 4: Nivel 3 + Corrección Literaria

A las correcciones de los niveles 1 y 3, se agrega una corrección literaria.

Consiste en adecuar el texto a lo que el autor quiere expresar ayudándolo a darle consistencia a la trama, personajes y tiempo de la historia. Es una edición profunda, donde el escritor puede intervenir en el proceso, y se busca la sintonía entre capítulos, temporalidad y consistencia del argumento.

NIVEL 5: Nivel 4 + Asesoría:

La trama y la construcción completa del texto deben ser reescritos y para ello, se necesitará de la asistencia del autor para guiar el proceso de edición sin que se pierdan las ideas centrales que originariamente quiso plasmar en la historia. La redacción debe corregirse por completo hasta llegar a un equilibrio entre la construcción de los párrafos y el avance del nudo de la historia de manera que se logre una narración fluida y coherente.

NIVEL 6: Escritura del texto tipo A

Este nivel se utiliza principalmente para editar textos de tipo técnico y biografías.

Es necesaria cuando el autor, a pesar de tener una idea clara de los contenidos para desarrollar el libro, debe ser asesorado en la redacción y organización de las ideas del mismo.

Se trabaja capítulo a capítulo con la asistencia del autor, quien debe entregar las ideas escritas y participar en el proceso de edición.

La Agencia ofrece una línea de trabajo que enriquece la presentación de los contenidos técnicos, haciéndolos atractivos para el lector, y la redacción es desarrollada a partir de los textos entregados, hasta llegar a un equilibrio entre la construcción de los párrafos y el avance de las ideas, hasta lograr una narración fluida y coherente.

NIVEL 7: Escritura del texto tipo B

Se utiliza principalmente en libros autobiográficos y literarios.

Nivel de edición similar al 6. En este caso, el autor debe ser asesorado para que pueda desarrollar las ideas principales que van a ser expuestas en el texto, guiado durante el proceso de redacción.